



L'ACAREF est un vaste réseau de chercheurs francophones et francophiles né à la suite d'une série de colloques, de séminaires et de journées d'études organisés au Département de français à l'Université du Ghana entre 2015 et 2019 rassemblant chaque année plusieurs nationalités de chercheurs et d'experts autour des questions liées à l'Éducation, à la pédagogie, aux langues et aux humanités. L'ACAREF est une vitrine des chercheurs francophones et se présente comme un creuset de documentations, de promotion de la recherche et de l'expertise francophones. Elle représente un pont entre les chercheurs de tous les horizons et encourage la collaboration entre chercheurs et Experts africains afin de leur donner plus de visibilité au plan international à travers une large diffusion de leurs travaux de recherches. L'ACAREF est également un lieu où plusieurs réseaux de chercheurs ou revues internationales se croisent. Elle représente en Afrique, l'Observatoire Européen du Plurilinguisme (OEP, Paris - France). L'ACAREF collabore avec les revues suivantes:

- Les cahiers du CEDIMES, France
- La collection FLE/FLA, Université de Kenyatta, Kenya
- La collection Plurilinguisme, Paris, France

NOV-2022

LES CAHIERS DE L'ACAREF



*Sous la direction de
Koffi Ganyo AGBEFLE & Christian TREMBLAY*



*Linguistique
Lettres modernes
Langues vivantes
Arts
Éducation*

TOME 1

Numéro spécial/ Novembre 2022

LES CAHIERS DE L'ACAREF

Numéro spécial/Novembre 2022

ISSN 2790- 0371 (Print)

ISSN 2790- 038X (Online)

Tome 1 :

*Linguistique- Lettres modernes- Langues vivantes- Arts-
Education*

LES CAHIERS DE L'ACAREF
Numéro spécial/Novembre 2022
TOME 1

Sous la direction de

Koffi Ganyo AGBEFLE & Christian TREMBLAY

LES CAHIERS DE L'ACAREF

Revue dirigée par L'Académie Africaine de Recherches et d'Etudes
Francophones

Le contenu de *ces articles* ou opinions d'expert *n'engagent* que
leurs *auteurs*



Toute reproduction interdite
sans l'autorisation de l'éditeur
Copyright, ACAREF-DELLA/EFUA

Conseil restreint de direction scientifique du Numéro

Christian Tremblay, OEP, Paris France

Marc Richeveaux, CEDIMES, France

Akimou Tchagnaou, Université de Zinder, Niger

Marcel Vahou, Université de Cocody, Côte d'Ivoire

Yelian Constant AGUESSY, Université Parakou, Bénin

Norbert AGOINON, Université Parakou, Bénin

Sous la direction de

Koffi Ganyo AGBEFLE & Christian TREMBLAY

Equipe technique

Marquette et illustration : Koffi AMEWOU

Mise en page : A. D. KPATI

Comité scientifique international

- AFELI Kossi Antoine, Université de Lomé, Togo
- AGRESTI Giovanni, Université Bordeaux Montaigne, France
- AKASI Clément, University of Howard, USA
- BADASU Cosmas. K., Université de Legon, Ghana,
- BLANCHET Philippe, Université de Rennes 2, France
- DAO Yao, Université de Lyon 2, France
- DEVRIESERE Viviane, Isfec Aquitaine, Bordeaux France
- DOSSOU Paulin Jésusin, Université Parakou, Bénin
- ELHADJI YAWALE MAMAN, Université de Zinder, Niger
- FRATH Pierre, Université de Reims, France
- KOUDJO Bienvenu, Université d'Abomey Calavi, BENIN
- LEMAIRE Eva, Université d'Alberta, Canada
- LEZOU KOFFI Aimée-Danielle, UFHB, Abidjan, Côte d'Ivoire
- MAURER Bruno, Université de Montpellier 3, France
- NAPON Abou, Université de Ouagadougou 1, Burkina Faso
- NUTAKOR Mawushi, Université de Legon, Ghana
- RICHEVEAUX Marc, Institut CEDIMES, France
- SORBA Nicolas, Université de Corse, France
- SOW N'diémé, Université e Ziguinchor, Sénégal
- TCHAGNAOU Akimou, Université de Zinder, Niger
- TCHEHOUALI Destiny, Montréal, Canada
- TREMBLAY Christian, OEP, Paris France
- TUBLU Yves, CELHTO UA Niamey, Niger
- VAHOU, K. Marcel, Université FHB, Cocody, Côte d'Ivoire
- YEBOUA Kouadio D., ENS UFH Côte d'Ivoire
- YENNAH Robert, Legon University, Ghana
- LAMIAE Slaoui, Centre Régional des Métiers de l'Education et de la Formation de Fès, Maroc

Les consignes aux contributeurs

Pour publier avec *LES CAHIERS DE L'ACAREF*, il faut se conformer aux exigences rédactionnelles suivantes :

Titre- L'auteur formule un titre clair et concis (entre 12 et 15 mots). Le titre centré, est écrit en gras, taille 12.

Mention de l'auteur- Elle sera faite après le titre de l'article et 2 interlignes, alignée à gauche. Elle comporte :

Prénom, NOM (en gras, sur la première ligne), Nom de l'institution (en italique, sur la deuxième ligne), e- mail de l'auteur ou du premier auteur (sur la troisième ligne). L'ensemble en taille 10.

Résumé - L'auteur propose un résumé en français et en anglais ou en la langue officielle du pays de l'institution d'attache de l'auteur. Ce résumé n'excède pas 250 mots. Il limite son propos à une brève description du problème étudié et des principaux objectifs atteints ou à atteindre. Il présente à grands traits la méthodologie. Il fait un sommaire des résultats et énonce ses conclusions principales. **Mots-clés** - Ils accompagnent le résumé. Se limiter à 3 mots minimum et 5 mots maxi. Les mots-clés sont indiqués en français et en anglais.

NB : Le résumé est rédigé en italique, taille 10. Les mots-clés sont écrits en minuscules et séparés par une virgule. L'ensemble (titre + auteur+ résumé (français et anglais) + mots-clés) doit tenir sur une page.

Bibliographie -Il reprend tous les livres et articles qui ont été cités dans le corps de son texte.

Conseils techniques

Mise en page - Marges : haut 2 cm, bas 2 cm, gauche 2 cm, droite 2cm.

Style et volume – Garamond, taille 12 pour le titre de l'article et pour le reste du texte Garamond taille 11 (sauf pour le résumé, les mots-clés et la bibliographie qui ont la taille 10), interligne 1,5 ; sans espace avant ou après. Le texte ne doit pas dépasser 12 pages (minimum de 8 pages & maximum de 12pages). Le titre de l'article, l'introduction, les sous-titres principaux, la conclusion et la bibliographie ne sont pas

numérotés mais sont précédés par deux interlignes. Les autres titres sont numérotés et les paragraphes sont séparés par une seule interligne.

Titres et articulations du texte - Le titre de l'article est en gras, aligné au centre. Les autres titres sont justifiés ; leur numérotation doit être claire et ne pas dépasser 3 niveaux (exemple : 1. – 1.1. – 1.1.1. ; 2. – 2.1. – 2.1.1. etc.). Il ne faut pas utiliser des majuscules pour les titres, sous-titres, introduction, conclusion, bibliographie.

Notes et citations - Les citations sont reprises entre guillemets, en caractère normal. Les mots étrangers sont mis en italique. Le nom de l'auteur et les pages de l'ouvrage d'où cette citation a été extraite, doivent être précisés à la suite de la citation. Exemple : (Afeli, 2003 :10)

NB : Les notes de bas de page sont à éviter.

Tableaux, schémas, figures - Ils sont numérotés et comportent un titre en italique, au-dessus du tableau/schéma. Ils sont alignés au centre. La source est placée en dessous du tableau/schéma/figure, alignée au centre, taille 10.

NB : Eviter autant que possible les tableaux trop longs

Présentation des références bibliographiques : Dans le texte : les références des citations apparaissent entre parenthèses avec le nom de l'auteur et l'année de parution ainsi que les pages. Exemple : (Maurer, 2010 : 15). Dans le cas d'un nombre d'auteurs supérieur à 2, la mention et al. en italique est notée après le nom du premier auteur. En cas de deux références avec le même auteur et la même année de parution, leur différenciation se fera par une lettre qui figure aussi dans la bibliographie (a, b, c, ...).

A la fin du texte : Pour les périodiques, le nom de l'auteur et son prénom sont suivis de l'année de la publication entre parenthèses, du titre de l'article entre guillemets, du nom du périodique en italique, d'un numéro du volume, du numéro du périodique dans le volume et des pages. Lorsque le périodique est en anglais, les mêmes normes sont à utiliser avec toutefois les mots qui commencent par une majuscule.

Pour les ouvrages, on note le nom et le prénom de l'auteur suivis de l'année de publication entre parenthèses, du titre de l'ouvrage en italique, du lieu de publication et du nom de la société d'édition.

Pour les extraits d'ouvrages, le nom de l'auteur et le prénom sont à indiquer avant l'année de publication entre parenthèses, le titre du chapitre entre guillemets, le titre du livre en italique, le lieu de publication, le numéro du volume, le prénom et le nom des responsables de l'édition, le nom de la société d'édition, et les numéros des pages concernées.

Pour les papiers non publiés, les thèses etc., on retrouve le nom de l'auteur et le prénom, suivis de l'année de soutenance ou de présentation, le titre et les mots « rapport », « thèse » ou « papier de recherche », qui ne doivent pas être mis en italique. On ajoute le nom de l'Université ou de l'Ecole, et le lieu de soutenance ou de présentation.

Pour les actes de colloques, les références sont traitées comme les extraits d'ouvrages avec notamment l'intitulé du colloque mis en italique. Si les actes de colloques sont sur CD ROM, indiquer : les actes sur CDROM à la place du numéro des pages.

Pour les papiers disponibles sur l'Internet, le nom de l'auteur, le prénom, l'année de la publication entre parenthèses, le titre du papier entre guillemets, l'adresse Internet à laquelle il est disponible et la date du dernier accès

SOMMAIRE

1. EVALUATION DES ELEVES AU PRIMAIRE : PROBLEMES ET PERSPECTIVES_ Aimé Rufin NGAGNON__ <i>Congo</i>	12
2. LA TRANSCULTURALITE FEMININE DANS <i>AMERICANAH</i> DE CHIMAMANDA NGOZI ADICHIE ET <i>CREPUSCULE DU TOURMENT 1</i> DE LEONORA MIANO_ Alvine Nadia LAONÉ__ <i>Cameroun</i>	21
3. PROSODIE ET SEMANTIQUE DU FRANÇAIS PARLE DANS LE ROMAN : CAS DE <i>LA CONDITION HUMAINE</i> D'ANDRE MALRAUX_ Bansoh KONE__ <i>Côte d'ivoire</i>	40
4. GENRE, LOCUS DE CONTROLE ET RESULTATS SCOLAIRES : CAS DES ELEVES DE NIVEAU SECONDAIRE AU BURKINA FASO_ Désiré BIRBA __ <i>Burkina Faso</i>	56
5. LE DISCOURS DE LA VIOLENCE DANS LE ROMAN AFRICAIN POSTCOLONIAL : FACTEUR DE PREVENTION DES CONFLITS_ Chamsoudine ZATAOU DJIBO__ <i>Niger</i>	80
6. LES PERSONNAGES, LES ESPACES ET LES CONTRASTES DANS LES CONTES IVOIRIENS : UNE ALLEGORIE SATIRIQUE DES REPRESENTATIONS SOCIALES_ Daouda FOFANA__ <i>Côte d'ivoire</i>	95
7. DE L'INTELLIGENCE ARTIFICIELLE EN EDUCATION_ Fatié OUATTARA__ <i>Burkina Faso</i>	109
8. LA SEXUALITE LICENCIUEUSE DANS <i>CŒUR DU SAHEL</i> DE DJAÏLI AMADOU AMAL_ Abakar HADJA BOUSSOURA__ <i>Cameroun</i>	127
9. THEATRE IVOIRIEN ET MEDIAS SOCIAUX EN PERIODE DE COVID-19_ Hermann Guy Roméo ABE__ <i>Côte d'ivoire</i>	143
10. LE DESTIN DE LA FEMME PEULE DANS <i>LES IMPATIENTES</i> DE DJAÏLI AMADOU AMAL_ Hervais ATOUTOU__ <i>Cameroun</i>	156
11. THANATOLOGIE DU NOUVEAU CORONAVIRUS : UNE ANALYSE SEMIOTIQUE_ Idrissou ZIME YERIMA__ <i>Bénin</i>	173
12. LITTERATURES AFRICAINES FRANCOPHONES ET LANGUES D'ECRITURE :ENTRE ACCULTURATION, RESILIENCE ET RESIGNATION_ Jérôme OUÔBA__ <i>Burkina Faso</i>	192

13. CONDUITES DOPANTES DANS L'ATHLETISME A ABIDJAN_ Kafé Guy Christian KROUBO__ <i>Côte d'ivoire</i>	211
14. LE CINEMA PORNOGRAPHIQUE ET LA RECONSTRUCTION ECONOMIQUE DE L'ETAT FRANQUISTE_ N'Guessan Estelle KOUAME __ <i>Côte d'ivoire</i>	225
15. LES TEXTES PUBLICITAIRES :REALITES SYNTAGMATIQUES ET PARADIGMATIQUES_ Levry Pierre Felix ZIRIMBA__ <i>Côte d'ivoire</i>	242
16. L'HEROÏSME JUVENILE DANS LE BRUIT DES OS QUI CRAQUENT DE SUZANNE LEBEAU_ Lou Touboué Jacqueline SOUPE & Samuel Ezekiel ADEWOLA __ <i>Côte d'ivoire</i>	252
17. LE PROCÈS DE LA CONDUITE JUVÉNILE DANS LE CONTE WÊ : ENTRE CLICHÉS ET ÉDUCATION SOCIALE_ Badrissa OUATTARA__ <i>Côte d'ivoire</i>	271
18. LA PROBLEMATIQUE DU LIVRE NUMERIQUE DE JEUNESSE AU BURKINA FASO_ Patoingnimba Sandrine KIENTEGA__ <i>Burkina Faso</i>	286
19. STRATEGIES POUR UNE BONNE MOTIVATION EN ENSEIGNEMENT-APPRENTISSAGE DES SVT AU BURKINA FASO_ Saouraza Anastase SOME__ <i>Burkina Faso</i>	300
20. LA DRAMATISATION DU LEADERSHIP FÉMININ DANS L'EXIL D'ALBOURI DE CHEIK ALIOU NDAO : UN MODÈLE POUR L'ÉMANCIPATION SOCIOPOLITIQUE EN AFRIQUE_ Sogotiénin Ramata TRAORÉ__ <i>Côte d'ivoire</i>	319
21. LE CORPS FEMININ DANS LES FLEURS DU MAL DE CHARLES BAUDELAIRE, UNE EXALTATION DES ORGANES SENSUELS_ Ténédjéwa YÉO & Aude Boizo DRÉ__ <i>Côte d'ivoire</i>	338
22. EVALUATION DE L'ENSEIGNEMENT APPRENTISSAGE DE LA LECTURE AU NIVEAU I DU CYCLE PRIMAIRE_ Thérèse BENOGO et Al __ <i>Cameroun</i>	353
23. GESTION DE CLASSE DES ENSEIGNANTS D'EDUCATION PHYSIQUE ET SPORTIVE DES COLLEGES PUBLICS DE BRAZZAVILLE_ Yvette BAKINGU BAKIBANGOU__ <i>Congo</i>	369
24. ENGLISH AND THE SOCIO-PROFESSIONAL INTEGRATION OF LEARNERS IN CÔTE D'IVOIRE_ Karim BAMBA __ <i>Côte d'ivoire</i>	386

25. DE LA POSSIBILITÉ DE L'UNITÉ DES ÉTUDES DE LA SIGNIFICATION. REGARD CRITIQUE SUR L'ANALYSE SEARLIENNE DES ACTES DE DISCOURS_ Franck Viviane BEUGRE_ Côte d'ivoire.....	400
26. ENTREPRISE ET EMPRISE DANS <i>AUX ANIMAUX LA GUERRE</i> DE NICOLAS MATHIEU_ Honoré Yoro GBAKA_ Côte d'ivoire.....	416
27. SPRACHLICHE AUSDRÜCKE ALS KENNZEICHEN PSYCHOSOZIALER ABBILDUNGEN: EINE LINGUISTISCHE UNTERSUCHUNG BEZOGEN AUF ETLICHE EUPHEMISMEN DES DEUTSCHEN_ Kouakou Erich Léandre KOFFI _ Côte d'ivoire.....	434
28. USAGES DIFFERENCIES DU LANGAGE CHEZ LES APPRENANTS: EXEMPLES DU SENEGAL ET DE LA COTE-D'IVOIRE_ Mamadou THIARÉ et Al _ Sénégal.....	451
29. LA NON MESURE DES COURS THEORIQUES APRES ENSEIGNEMENT/APPRENTISSAGE DU HANDBALL DANS LES LYCEES CONGOLAIS_ Roger Pierre IKOUNGA 1et Al_ Congo.....	459
30. L'ENONCIATION ET L'ARGUMENTATION CONVERSATIONNELLE DANS LES ALLIANCES A PLAISANTERIE : ENTRE TENSION ET INTENSION_ Youssouf SYLLA _ Côte d'ivoire.....	472
31. PÉDAGOGIE DE PROJET ET DÉVELOPPEMENT DES COMPÉTENCES EN AGRICULTURE CHEZ LES APPRENANTS DE LA CLASSE DE PREMIÈRE DES LYCÉES D'ENSEIGNEMENT SECONDAIRE GÉNÉRAL_ Zikif LIMBEPE LAYOU et Al_ HDR /Maître de Conférences.....	489